

# Zmluva o poskytnutí služby v rámci projektu Mestskej karty v meste Košice a o spolupráci

uzavretá podľa ustanovení § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka

---

## čl. I Zmluvné strany

### I. Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť

so sídlom: Bardejovská 6, 043 29 Košice  
IČO: 31 701 914  
DIČ: 20 20 48 82 06  
IČ DPH: SK 20 20 48 82 06  
zapísaný: OR OS Košice I, oddiel: Sa, vložka číslo: 559/V  
štatutárny orgán: Ing. Richard Majza, MBA – predseda predstavenstva a generálny riaditeľ  
Ing. Juraj Krempaský – člen predstavenstva  
zodpovedný za plnenie zmluvy: Bc. Marta Michalková Tomášová, referát marketingu, reklamy a PR  
bankové spojenie: UniCredit Bank Slovakia, a.s.  
číslo účtu: 6610186006/1111

(ďalej len „**Správca**“)

### II. LABAŠ s.r.o.

so sídlom: Textilná 1, 040 01 Košice  
IČO: 36 183 181  
DIČ: 20 20 04 47 96  
IČ DPH: SK 20 20 04 47 96  
zapísaný: OR OS Košice I, oddiel: Sro, vložka číslo: 10245/V  
štatutárny orgán: Miroslav Labaš, konateľ  
zodpovedný za plnenie zmluvy: Jaroslav Fotul – výkonný riaditeľ  
bankové spojenie: Tatra banka, a.s.  
číslo účtu: 2620718338/1100

(ďalej len „**Partner**“)

(ďalej spoločne aj „zmluvné strany“)

uzatvárajú na základe vzájomne dosiahnutého konsenzu a s odkazom na ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v súvislosti s projektom Mestskej karty v meste Košice túto zmluvu o poskytovaní služieb a o vzájomnej spolupráci (ďalej len „**Zmluva**“):

## čl. II. ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva sa uzatvára v nadväznosti na Zmluvu o spolupráci pri realizácii projektu Mestskej karty v meste Košice, za účelom dohody o poskytovaní služieb v rámci projektu Mestskej karty v meste Košice.
2. Zmluvné strany berú na vedomie definície pojmov tak, ako sú uvedené v prílohe Zmluvy.
3. Partner je koncovým poskytovateľom, ktorý má záujem poskytovať služby v rámci príslušnej vKarty uvedenej v čl. IV. ods. 2.

4. Správca je správcom vKarty uvedenej v čl. IV. ods. 2. V prípade zmeny správcovstva príslušnej vKarty môže Správca postúpiť všetky práva a záväzky zo Zmluvy na nového správcu v súlade so zmluvou o spolupráci.
5. Prevádzkovateľom MESTSKEJ KARTY (ďalej len „Prevádzkovateľ“) je Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť, resp. jeho právny nástupca alebo osoba, na ktorú boli postúpené všetky práva a povinnosti prevádzkovateľa podľa osobitnej zmluvy; Správca bezodkladne oznámi Partnerovi zmenu hlavných identifikačných údajov prevádzkovateľa.

### ČI. III. PREDMET ZMLUVY

1. Partner sa zaväzuje v prospech Správcu poskytnúť riadne a včas služby alebo produkty – **1 % zľavu na nákup v potravinách a supermarketoch FRESH v Košiciach prevádzkovaných Partnerom**, ktoré ako súčasť balíka služieb budú určené pre držiteľa mestskej karty, resp. pre osoby, ktoré sú oprávnené používať príslušnú vKartu MESTSKÁ KARTA, v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve. Zmluvné strany Zmluvy sa dohodli a berú na vedomie, že ktorýkoľvek držiteľ mestskej karty, resp. osoby, ktoré sú oprávnené používať príslušnú vKartu MESTSKÁ KARTA, sú oprávnené uplatniť zľavu a/alebo inú výhodu a/alebo vrátenie časti zaplatenej kúpnej ceny za tovar u Partnera len jedným z produktov, ktoré je možné u Partnera využiť. Držiteľ mestskej karty, resp. osoby, ktoré sú oprávnené používať príslušnú vKartu MESTSKÁ KARTA nie sú oprávnené využiť pri nákupe viac produktov, na základe ktorých je možné u Partnera získať zľavu na tovare a/alebo inú výhodu a/alebo vrátenie časti zaplatenej kúpnej ceny za tovar (napríklad: držiteľ mestskej karty, resp. osoby, ktoré sú oprávnené používať príslušnú vKartu MESTSKÁ KARTA nie sú oprávnené predložiť u Partnera pri nákupe príslušnú vKartu ako aj napríklad LYONESS Cashback Card).
2. Partner týmto vyhlasuje a zodpovedá za to, že poskytnutý produkt podľa Článku III. odsek 1 Zmluvy je spôsobilý na riadne užívanie, spĺňa kvalitatívne predpoklady, nemá žiadne vady, ktoré by mohli byť v rozpore s účelom a predmetom Zmluvy a Partner je spôsobilý na plnenie záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.

### ČI. IV. VYMEDZENIE POSKYTOVANÝCH SLUŽIEB A PRODUKTOV

1. Partner sa zaväzuje poskytovať svoje služby a produkty v rámci balíka služieb uvedeného v čl. III. ods. 1 Zmluvy alebo v rámci akceptovanej žiadosti podľa ods. 3 (ďalej len „Produkt“).
2. Produkty poskytované na základe Zmluvy budú naviazané na používanie nasledovného typu MESTSKEJ KARTY: - vKarta „MESTSKÁ KARTA OBČIANSKA“ (ďalej len „príslušná vKarta“).
3. Partner je oprávnený raz mesačne požiadať Správcu o zaradenie nového Produktu alebo zmenu poskytovaného Produktu (ďalej len „zmena Produktov“). Žiadosť o zmenu Produktov môže byť Správcom akceptovaná aj čiastočne.

### ČI. V. PRÁVA A POVINNOSTI PARTNERA

Partner sa zaväzuje:

- a) garantovať zľavy, rozsah i obsah služby na poskytnuté Produkty počas doby ich platnosti,
- b) na vyzvanie Správcu alebo ním určenej osoby poskytnúť informácie o Produkte a fotografie Produktu do tlačenej brožúry alebo obdobného marketingového materiálu a na portál mestskej karty v štruktúre, ktorú zostaví Správca a do termínu, ktorý určí Správca.
- c) označiť svoje miesto poskytovania Produktu štandardizovanou nálepkou „Tu platí MESTSKÁ KARTA KOŠICE“ a štandardizovaným plagátom s vizuálom mestskej karty a popisom Produktu umiestneným na dostatočne viditeľnom mieste a tlačnými letákmi formátu 1/3 A4 prevzatých od Správcu.
- d) pravdivo informovať držiteľa o rozsahu a obsahu zliav ohľadom Produktu na mieste poskytovania Produktu zaradeného do balíka služieb v rámci príslušnej vKarty,
- e) v plnom rozsahu zodpovedať za oprávnenú reklamáciu služieb zo strany držiteľa vo vzťahu k poskytnutému Produktu vzniknutú z dôvodov na strane Partnera.
- f) zapracovať do svojho informačného systému zoznam novo vydaných príslušných vKariet, a to v lehote do 3 dní po doručení zoznamu Správcom podľa čl. VI ods. 1 písm. c) Zmluvy, alebo odstrániť zo svojho informačného systému zoznam príslušných vKariet, ktoré stratili platnosť, a to v lehote do 3 dní po doručení zoznamu Správcom podľa čl. VI ods. 1 písm. d) Zmluvy

**čl. VI.  
PRÁVA A POVINNOSTI SPRÁVCU**

1. Správca sa zaväzuje:
  - a) zabezpečiť štandardizované marketingové materiály na vlastné náklady
  - b) zabezpečiť propagáciu Partnera a umiestniť poskytnutý Produkt Partnera v marketingových materiáloch a na portáli mestskej karty podľa príslušnej kategórie počas doby platnosti Produktu
  - c) bezodkladne, najmenej 1krát týždenne, zasielať Partnerovi zoznam novo vydaných príslušných vKariet
  - d) bezodkladne po zistení Partnerovi oznamovať zoznam príslušných vKariet, ktoré stratili platnosť
2. Správca sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť, spočívajúcu najmä v bezodkladnom odovzdávaní všetkých potrebných dokladov, bezodkladnom poskytnutí všetkých potrebných informácií a marketingových a propagačných materiálov.

**čl. VII.  
TRVANIE A UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú v trvaní jedného roka.
2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť nadobúda najskôr dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia.
3. Zmluva zaniká uplynutím dohodnutej doby, na základe písomnej dohody Zmluvných strán, alebo odstúpením od Zmluvy.
4. Od Zmluvy môže odstúpiť Správca aj Partner v prípade:
  - a) ak bol ukončený zmluvný vzťah medzi Poskytovateľom a Prevádzkovateľom bez toho, aby bolo dohodnuté pokračovanie v projekte Mestskej karty,
  - b) ak príslušná zmluvná strana napriek predchádzajúcemu upozorneniu vážne porušuje svoje povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy,
  - c) ak nastanú skutočnosti nezávisle od vôle zmluvných strán, ktoré objektívne znemožňujú pokračovanie v projekte Mestskej karty.
5. Partner je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy kedykoľvek, a to aj bez uvedenia dôvodu, pričom odstúpenie je voči Správcovi účinné posledný deň mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bolo odstúpenie Správcovi riadne doručené.
6. Zmluvné strany sú povinné po skončení zmluvy si vzájomne vrátiť veci prevzaté k výkonu činnosti podľa tejto zmluvy, najmä propagačné a iné materiály, a prestať používať informácie o druhej zmluvnej strane vo svojich materiáloch. Miesto vrátenia bude určené dohodou zmluvných strán Zmluvy.

**čl. VIII.  
OSOBITNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o všetkých významných skutočnostiach, ktoré môžu mať významný vplyv na plnenie povinností určených touto Zmluvou ako aj pre realizáciu predmetu Zmluvy.
2. Ak sa kedykoľvek zmluvným stranám stane známa okolnosť, ktorá môže byť podnetom pre neplnenie ktorejkoľvek podmienky vymedzenej v Zmluve, táto zmluvná strana je povinná upovedomiť druhú zmluvnú stranu, špecifikujúc podrobnosti týchto okolností a strany majú pokračovať v spolupráci tak, aby zabezpečili riadne plnenie Zmluvy.
3. Držiteľ príslušnej vKarty je povinný ju predložiť v prevádzke Partnera priamo pri nákupe tovaru. V prípade, ak držiteľ príslušnej vKarty nepredloží príslušnú vKartu bezodkladne pri nákupe tovaru u Partnera, stráca právo na získanie zľavy podľa tejto Zmluvy.

**čl. IX.  
VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Zmluvné strany sa dohodli a berú na vedomie, že ich záväzkové vzťahy založené alebo súvisiace s touto Zmluvou sa spravujú ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník.
2. Prílohou Zmluvy sú Definície používaných pojmov.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dva rovnopisy.
4. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto Zmluve sú platné len v písomnej forme po ich predchádzajúcom schválení Zmluvnými stranami.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi osôb oprávnených konať v ich mene, alebo v zastúpení.

**Za Správcu**

podpísané  
Ing. Richard Majza, MBA  
predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ  
DPMK, a.s.

podpísané  
Ing. Juraj Krempaský  
člen predstavenstva  
DPMK, a.s.

V Košiciach, dňa 16.3.2015

**Za Partnera**

podpísané  
LABAŠ s.r.o.  
Miroslav Labaš - konateľ

V Košiciach, dňa 17.3.2015

## PRÍLOHA k Zmluve o poskytovaní služieb: DEFINÍCIE POUŽÍVANÝCH POJMOV

### POJMY VYPLÝVAJÚCE ZO ZMLUVY O PRÍSTUPENÍ DO SYSTÉMU EMCARD:

- a) **Poskytovateľ** – obchodná spoločnosť EMCARD, a.s., ktorá je prevádzkovateľom systému ECard, resp. jej právny nástupca príp. iná osoba, na ktorú prešli všetky práva a povinnosti súvisiace s prevádzkovaním systému ECard,
- b) **prevádzkovateľ** – osoba, ktorá je zapojená do systému ECard na základe Zmluvy o prístúpení do systému ECard – technológia Karta v Karte (ďalej len „zmluva o sprístupnení systému“) a využíva aplikácie tohto systému;
- c) **systém ECard** – súbor hardwarových a softwarových komponentov, umožňujúci používať technológiu „karta v karte“ a jej aplikácie,
- d) **technológia ECard „karta v karte“** – technológia vyvinutá a prevádzkovaná Poskytovateľom, ktorá umožňuje na jeden nosič uložiť alebo priradiť k nemu viacero vKariet,
- e) **vKarta** – súbor informácií tvoriaci aplikačnú kartu prevádzkovateľa; vKarta je priradená, alebo uložená na konkrétny nosič; vKarta predstavuje súbor konkrétnych aplikácií s balíkom služieb pre držiteľa;
- f) **nosič ECard s technológiou „karta v karte“** – každý nosič, ktorý akceptujú elektronické zariadenia používané v systéme ECard a zároveň bol tento nosič inicializovaný ECardom pre systém ECard „karta v karte“,
- g) **nosič** – fyzický hardvér (najčastejšie čipová karta), na ktorom sú uložené, alebo k nemu priradené vKarty rôznych prevádzkovateľov,
- h) **emitent nosiča** – každá osoba, ktorá je oprávnená vydávať nosič s technológiou ECard karta v karte,
- i) **elektronické zariadenie** – každé zariadenie určené pre prácu s technológiou ECard „karta v karte“,
- j) **držiteľ** – každá fyzická osoba, ktorá je s prevádzkovateľom v zmluvnom vzťahu, v súvislosti s ktorým jej prevádzkovateľ vydal a súčasne aktivoval nosič a/alebo vKartu, a to na základe prevádzkovateľom stanovených podmienok,
- k) **užívateľ** – držiteľ registrovaný na portáli systému ECard,
- l) **portál mestskej karty (portál systému ECard)** – komunikačný a servisný kanál pre užívateľa zabezpečujúci nepretržitý a pohodlný prístup k službám systému ECard,
- m) **aktivácia nosiča** – uvedenie nosiča do aktívneho stavu – teda do stavu, kedy je možné na nosič vkladať, alebo k nosiču priradovať vKarty,
- n) **aplikácia systému ECard** – počítačový program umožňujúci prevádzkovateľom a držiteľom prístup k dátam vKariet, ktorý je kompatibilný so systémom ECard.

### POJMY VYPLÝVAJÚCE ZO ZMLUVY O SPOLUPRÁCI V RÁMCI PROJEKTU MESTSKEJ KARTY:

- a) **koncový poskytovateľ** – tretia osoba (spravidla podnikateľ), ktorá poskytuje služby pre držiteľov, či už jednotlivco alebo viacerých navzájom prepojených v rámci balíka služieb,
- b) **balík služieb** – služby a produkty poskytované koncovými poskytovateľmi naviazané na konkrétnu vKartu,
- c) **viacstranný balík služieb** – balík služieb, v ktorom sú navzájom prepojené služby a produkty viacerých koncových poskytovateľov,
- d) **mestská organizácia** – ktorákoľvek právnická osoba zriadená alebo založená Mestom Košice, bez ohľadu na to, za akým účelom vznikla (najmä príspevková organizácia, rozpočtová organizácia, obchodná spoločnosť, v ktorej má Mesto Košice majoritnú majetkovú účasť); za mestské organizácie možno považovať aj ďalšie subjekty, založené spravidla na verejnoprospešný účel, ak sa tak dohodne Poskytovateľ s prevádzkovateľom,
- e) **externá organizácia** – koncový poskytovateľ, ktorý nie je mestskou organizáciou a ani sa za ňu nepovažuje,
- f) **zmluva o sprístupnení systému** – Zmluva o prístúpení do systému ECard – technológia Karta v Karte, ktorú uzatvorí Poskytovateľ s prevádzkovateľom,
- g) **správca vKarty (správca)** – tá zmluvná strana, ktorá sa bude osobitne starať o ďalší rozvoj príslušnej vKarty, najmä však oslovovať a aktívne spolupracovať s koncovými poskytovateľmi, príp. s ďalšími osobami, ktoré by mohli mať záujem participovať na poskytnutí balíka služieb,
- h) **vkarta „MESTSKÁ KARTA“** alebo aj **MESTSKÁ KARTA** – vkarta, vydávaná v dvoch typoch buď ako vkarta „MESTSKÁ KARTA OBČIANSKA“ alebo vKarta „MESTSKÁ KARTA TURISTICKÁ“, ktorá bude priradená na príslušný nosič,
- i) **cenník** – zverejnený všeobecne používaný cenník tovarov a služieb koncového poskytovateľa
- j) **Systém mestskej karty** – systém EM Card usporiadaný Poskytovateľom na projekt Mestskej karty.

Uvedené pojmy je potrebné vykladať so zreteľom na čl. II a čl. III zmluvy o spolupráci v rámci projektu mestskej karty, ktorá bola zverejnená na webovom sídle mesta Košice ([www.kosice.sk](http://www.kosice.sk)).